

**ANALISIS SINONIM VERBA *BIKKURI SURU* DAN  
*ODOROKU* PADA KALIMAT BAHASA JEPANG**

**SKRIPSI**

**Diajukan kepada Fakultas Pendidikan Bahasa  
Universitas Muhammadiyah Yogyakarta  
untuk memenuhi Sebagian Persyaratan  
guna Memperoleh Gelar  
Sarjana Pendidikan**



Oleh  
**ANNISA WIDHIASTUTI**  
NIM : 20130830018

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARTA  
2017**

## PERNYATAAN KEASLIAN KARYA

Saya menyatakan bahwa skripsi yang berjudul *Analisis Sinonim Verba Bikkuri Suru dan Odoroku Pada Kalimat Bahasa Jepang* ini sepenuhnya merupakan karya saya sendiri. Tidak ada bagian di dalamnya yang merupakan plagiat dari karya orang lain, dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung sanksi yang dijatuhkan pada saya apabila kemudian ditemukan pelanggaran-pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini, atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya.

Yogyakarta, Mei 2017

Yang membuat pernyataan



(Annisa Widhiastuti)

## KATA PENGANTAR

*Alhamdulillah Rabbil 'alamin...*

Segala puji dan syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT, atas berkat rahmat, hidayah, dan karunia-Nya. Pada akhirnya penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik. Skripsi ini berjudul *Analisis Makna Sinonim Verba Bikkuri Suru dan Odoroku Pada Kalimat Bahasa Jepang*. Skripsi ini diajukan untuk memperoleh gelar sarjana pada program strata satu Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Pendidikan Bahasa, Universitas Muhammadiyah Yogyakarta. Penulis menyadari pada penyusunan dan penulisan skripsi masih banyak terdapat kekurangan, hal ini dikarenakan keterbatasan kemampuan yang penulis miliki. Namun, berkat bimbingan dari dosen pembimbing yang memberikan arahan dan dukungan kepada penulis, kesulitan-kesulitan tersebut dapat diatasi.

Penulis sangat mengharapkan masukan, kritik dan saran yang bersifat membangun kearah perbaikan dan penyempurnaan skripsi ini. Cukup banyak kesulitan yang penulis temui dalam penulisan skripsi ini, tetapi Alhamdulillah dapat penulis atasi dan selesaikan dengan baik. Akhir kata penulis berharap skripsi ini dapat bermanfaat bagi semua pihak dan semoga amal baik yang telah diberikan kepada penulis mendapat balasan dari Allah SWT.

Penyelesaian skripsi ini tentunya tidak luput dari berbagai pihak yang telah membantu penulis secara langsung atau tidak langsung. Oleh karena itu, penulis menyampaikan terimakasih yang sebesar-besarnya kepada :

1. Bapak Dr. Ir. Gunawan Budiyo, M.P selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.

2. Bapak Gendroyono, S.Pd., M.Pd selaku Dekan Fakultas Pendidikan Bahasa, Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
3. Bapak Sonda Sanjaya, S.S., M.Pd selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Yogyakarta dan sekaligus sebagai dosen pembimbing I dalam penulisan skripsi ini. Terimakasih atas waktu, arahan, saran, dan motivasi yang telah diberikan kepada penulis.
4. Ibu Rosi Rosiah, S.Pd., M.Pd selaku Dosen Pembimbing II. Terimakasih atas bimbingan dalam penyusunan skripsi ini, serta banyaknya waktu, arahan, 世 semangat, saran, dan motivasi yang telah diberikan kepada penulis.
5. Bapak Dedi Suryadi, S.Pd., M.Pd, Ph.D sebagai Dosen pembimbing Akademik dari semester satu hingga semester delapan ini. Terimakasih atas bimbingan berupa, arahan, saran, motivasi yang telah diberikan kepada penulis selama ini.
6. Seluruh Dosen Bahasa Jepang Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta. Terimakasih atas ilmu yang telah diberikan selama ini. Jasa yang tidak ternilai dari *sensei-sensei* yang tidak akan terlupakan.
7. Ayah, Ibu, dan adik-adik tercinta serta saudara-saudara tersayang. Terimakasih atas doa, kasih sayang, dan dukungan yang diberikan selama ini. Doa, kasih sayang dan dukungan kalian tidak dapat digantikan oleh apa pun.
8. Sahabat tersayang, Kiswa, Devi, Mita, Ningsi, Kiki, dan Palupi yang selalu mendukung dan memberikan semangat satu sama lain. Suka dan duka selalu kita lalui bersama-sama.
9. Teman-teman kelas A angkatan 2013 PBJ UMY. Terimakasih atas semua hal yang telah kita lalui bersama-sama, baik suka maupun duka, serta berjuang bersama-sama hingga saat ini.

10. Teman-teman seperjuangan Himawari angkatan 2013 yang telah banyak melewati suka duka bersama selama perkuliahan dan berjuang bersama. Saling mendukung satu sama lain.
11. Kepada Saki yang mau meluangkan sedikit waktunya untuk membantu dan memberi dukungan.
12. Teman-teman KKN 175 Ngunut yang berjuang bersama dalam penyelesaian tugas selama satu bulan. Terimakasih atas dukungan kalian semua.
13. Teman-teman di kost mitra 2, bapak Sutopo dan ibu Adye. Selalu memberi dukungan, semangat, dan motivasi. Terimakasih atas kebersamaan selama dua tahun ini.
14. Semua teman-teman atau pihak-pihak yang tidak bisa penulis sebutkan satu persatu. Terima kasih atas semuanya.

Terimakasih atas kebersamaan yang luar biasa dari kalian semua selama ini. Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih memiliki kekurangan. Oleh karena itu, penulis mengharapkan kritik dan saran dari pembaca guna perbaikan pada waktu yang akan datang.

Yogyakarta, Mei 2017

Penulis

Annisa Widhiastuti

## DAFTAR ISI

<b>ABSTRAK</b> .....	i
<b>KATA PENGANTAR</b> .....	ii
<b>DAFTAR ISI</b> .....	v
<b>DAFTAR GAMBAR</b> .....	viii
<b>BAB I : PENDAHULUAN</b>	
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah.....	5
C. Batasan Masalah.....	5
D. Tujuan Masalah.....	6
E. Manfaat Penelitian.....	6
F. Sistematika Penulisan.....	6
<b>BAB II : KAJIAN PUSTAKA</b>	
A. Semantik.....	8
B. Makna.....	9
1. Jenis Makna.....	9
2. Relasi Makna.....	12
C. Sinonim.....	14
D. Verba.....	19
1. Jenis Verba.....	19

2. Kelompok Verba.....	20
E. Verba Bikkuri Suru.....	22
F. Verba Odoroku.....	23

### **BAB III : METODE PENELITIAN DAN ANALISIS DATA**

A. Metode Penelitian.....	26
B. Subjek Penelitian.....	27
C. Teknik Pengumpulan Data.....	27
D. Instrumen Penelitian.....	28
E. Teknik Analisa Data.....	28
F. Analisis Data dan Hasil Penelitian.....	29
1. Analisis Data.....	29
a. Analisis Verba <i>Bikkuri Suru</i> .....	29
1). <i>Bikkuri Suru</i> Bernuansa Negatif.....	30
2). <i>Bikkuri Suru</i> Bernuansa Positif.....	32
3). <i>Bikkuri Suru</i> Bernuansa Netral.....	35
b. Analisis Verba <i>Odoroku</i> .....	36
1). <i>Odoroku</i> Bernuansa Negatif.....	36
2). <i>Odoroku</i> Bernuansa Positif.....	39
3). <i>Odoroku</i> Bernuansa Netral.....	41
b. Analisis Substitusi.....	42
2. Hasil Penelitian.....	49

### **BAB IV : PENUTUP**

A. Simpulan.....	57
------------------	----

B. Saran.....	58
<b>SINOPSIS.....</b>	<b>59</b>
<b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>	<b>69</b>
<b>LAMPIRAN.....</b>	<b>71</b>
<b>RIWAYAT HIDUP.....</b>	<b>83</b>



## DAFTAR GAMBAR

2.1 Gambar Sinonim Jenis <i>Dougigo</i> .....	15
2.2 Gambar Sinonim Jenis <i>Housetsu Kankei</i> .....	16
2.3 Gambar Sinonim Jenis <i>Shisateki Tokucho</i> .....	17
3.1 Gambar Sinonim <i>Bikkuri suru</i> dan <i>Odoroku</i> .....	50